

Overwegende dat bepaalde organismen van openbaar nut, krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vanaf 1 oktober 1980 onder het toezicht van het Gewest vallen en dat het aangewezen is ze te machtigen om hun personeel vanaf deze datum te laten toetreden tot de in de wet van 28 april 1958 bedoelde pensioenregeling;

Overwegende dat de Executieve bij decreet van de Waalse Gewestraad van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest, dat de toetreding van de gewestelijke organismen van openbaar nut mogelijk maakt, belast is met de vaststelling van de datum van zijn inwerkingtreding en dat de rechtszekerheid derhalve vereist dat de nodige reglementaire bepalingen onverwijld worden uitgevaardigd om dit decreet vanaf 1 oktober 1990 toepasselijk te maken;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het decreet van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1980.

**Art. 2.** Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 3 december 1987 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de pararegionale organismen is opgeheven.

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheden Openbaar Ambt behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 1992.

De Voorzitter van de Executieve,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,  
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,  
G. MATHOT

F. 92 — 3172

[C — 27563]

19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 octobre 1989  
d'exécution de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 97, § 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 octobre 1989 d'exécution de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juillet 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant, d'une part, qu'il est devenu difficile, en fonction de l'évolution du marché de l'emploi, de trouver des chômeurs complets indemnisés depuis au moins six mois pour occuper des emplois d'agents contractuels subventionnés dans les associations sans but lucratif ayant pour but la réinsertion socio-professionnelle, il convient de permettre sans délai l'engagement de chômeurs complets indemnisés sans exiger de durée de chômage;

Sur la proposition du Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 octobre 1989 d'exécution de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. Il est permis aux :

— établissements d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par la Communauté française ou par la Communauté germanophone;

— associations sans but lucratif d'insertion socio-professionnelle, régies par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, d'occuper en tant qu'agents contractuels subventionnés, des chômeurs complets indemnisés à la date de leur engagement.

§ 2. En ce qui concerne les ASBL définies au § 1er, ces emplois ne peuvent entraîner ni avoir entraîné, dans les six mois précédant la date de l'engagement, la suppression d'autres emplois correspondants et ne peuvent concerner que des fonctions de formateur et de moniteur. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1992.

**Art. 3.** Le Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,  
G. SPITAEELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,  
A. LIENARD

## ÜBERSETZUNG

D. 92 — 3172

[C — 27563]

**19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. Oktober 1989  
zur Ausführung von Artikel 97 § 3 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988**

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 97 § 3;  
Aufgrund des durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juli 1990 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. Oktober 1989 zur Ausführung von Artikel 97 § 3 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung dessen, daß sich zur Besetzung von Stellen bezuschuster Vertragsangestellter bei Gesellschaften ohne Erwerbszweck, die die soziale und berufliche Wiedereingliederung zum Ziele haben, das Finden entschädigter Vollarbeitsloser seit mindestens sechs Monaten angesichts der Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt als schwierig erweist;

Auf Vorschlag des Ministers, der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Der Artikel 1 des durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juli 1990 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. Oktober 1989 zur Ausführung von Artikel 97 § 3 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988 wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« § 1. Es ist

— den Anstalten des von der Französischen Gemeinschaft oder der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten, anerkannten und bezuschusten Unterrichts,

— den vom Gesetz vom 27. Juni 1921 zur Verleihung der Rechtspersönlichkeit an Gesellschaften ohne Erwerbszweck sowie an gemeinnützige Einrichtungen geregelten Gesellschaften ohne Erwerbszweck für die soziale und berufliche Wiedereingliederung, erlaubt, ab dem Tag deren Anwerbung entschädigte Vollarbeitslose als bezuschusste Vertragsangestellte zu beschäftigen.

§ 2. Bezüglich der in § 1 definierten GoE dürfen diese Stellen innerhalb von sechs Monaten vor dem Datum der Einstellung keine Stellenstreichung verursachen bzw. verursacht haben, ferner dürfen sie nur die Funktionen von Ausbildern oder Betreuern betreffen. »

**Art. 2.** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. September 1992 in Kraft.

**Art. 3.** Der Minister, unter dessen Zuständigkeit die Beschäftigung fällt, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1992,

Der Vorsitzende der Exekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,  
**G. SPITAELS**

Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,  
**A. LIENARD**

VERTALING

N. 92 — 3172

[C — 27563]

**19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 oktober 1989  
tot uitvoering van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 97, § 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 oktober 1989 tot uitvoering van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, rekening houdend met de arbeidsmarktevolutie, het moeilijk geworden is sedert minstens zes maanden volledig uitkeringsgerechtigde werklozen te vinden voor betrekkingen van gesubsidieerde contractuelen in verenigingen zonder winstoogmerk met als doeleinde de socio-professionele herinschakeling en dat het geboden is de indienstneming van volledig uitkeringsgerechtigde werklozen onverwijld toe te laten zonder werkloosheidsduur te eisen;

Op de voordracht van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 oktober 1989 tot uitvoering van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juli 1990, wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 1. Het wordt toegestaan aan :

— de door de Franse Gemeenschap of door de Duitstalige Gemeenschap ingerichte, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstellingen;

— verenigingen zonder winstoogmerk voor de socio-professionele herinschakeling, geregeld bij de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, volledig uitkeringsgerechtigde werklozen op de datum van hun indiensttreding in dienst te nemen als gesubventioneerde contractuelen.

§ 2. Voor wat betreft de in § 1 bepaalde V.Z.W.'s, mogen deze tewerkstellingen geen afschaffing van andere gelijkaardige betrekkingen tot gevolg hebben of gehad hebben binnen de zes maanden die de tewerkstellingsdatum voorafgaan en mogen zij enkel betrekking hebben op functies van opleider en monitor. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1992.

Art. 3. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Tewerkstelling behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Executieve,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
G. SPITAEELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,  
A. LIENARD

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

##### Ontslagnemingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit d.d. 17 november 1992 :

Aan de heer Sommereijns, Marcel, te La Louvière, wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

De heer Andre, Michel, te Courcelles, wordt tot werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Sommereijns, Marcel, van wie hij het mandaat zal beëindigen.

Aan de heer Cortois, Marc, te Steenokkerzeel, wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Mevr. Culot, Béatrice, te Doornik, wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Cortois, Marc, van wie zij het mandaat zal beëindigen.

Aan de heer Beguin, Jean-Marie, te Ottignies-Louvain-la-Neuve, wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

De heer Janssen, Ronald, te Deurne, wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Beguin, Jean-Marie, van wie hij het mandaat zal beëindigen.

#### Toelatingen verleend aan pensioenfondsen om een voorzorgsactiviteit uit te oefenen

Bij koninklijk besluit van 20 november 1992 wordt aan het pensioenfonds « Pensioenfonds Frans Baert & Vennoten » (administratief codenummer : 50.458), vereniging zonder winstgevend doel waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Koningin Astridlaan 87, te 9000 Gent, toelating verleend om een voorzorgsactiviteit uit te oefenen.

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 20 november 1992 wordt aan het pensioenfonds « DEC Pension Savings Plan » (administratief codenummer : 50.459), vereniging zonder winstgevend doel waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Luchtschipstraat 1, te 1140 Brussel, toelating verleend om een voorzorgsactiviteit uit te oefenen.

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

#### Conseil central de l'Economie

##### Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 17 novembre 1992 :

M. Sommereijns, Marcel, à La Louvière, est déchargé, à sa demande, de son mandat de membre effectif du Conseil central de l'Economie

M. Andre, Michel, à Courcelles, est nommé membre effectif du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Sommereijns, Marcel, dont il achèvera le mandat.

M. Cortois, Marc, à Steenokkerzeel, est déchargé, à sa demande, de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Mme Culot, Béatrice, à Tournai, est nommée membre suppléante du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Cortois, Marc, dont elle achèvera le mandat.

M. Beguin, Jean-Marie, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, est déchargé, à sa demande, de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

M. Janssen, Ronald, à Deurne, est nommé membre suppléant du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Beguin, Jean-Marie, dont il achèvera le mandat.

#### Agréments accordés à des fonds de pensions pour exercer une activité de prévoyance

Par arrêté royal du 20 novembre 1992, l'agrément est accordé au fonds de pensions « Pensioenfonds Frans Baert & Vennoten » (code administratif : 50.458), association sans but lucratif dont le siège social est situé Koningin Astridlaan 87, à 9000 Gand, pour exercer une activité de prévoyance.

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.

Par arrêté royal du 20 novembre 1992, l'agrément est accordé au fonds de pensions « DEC Pension Savings Plan » (code administratif : 50.459), association sans but lucratif dont le siège social est situé rue de l'Aéronef 1, à 1140 Bruxelles, pour exercer une activité de prévoyance.

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.